



Editado por la Delegación Local de Prensa y Propaganda de F. E. T. y de las J. O. N. S.

FUNDADO POR D. JOSÉ SOLER CARTRÓ REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA : BONAIRE, 6.



ESTADO ESPAÑOL
Hemeroteca Municipal.
Plaza de la Villa, 5.

MADRID

EL ECO DE SITGES

Arturo Carbonell

Su ambivalencia

(Conclusión)

En junio de 1943, es solicitado el Teatro de Arte para dar una representación a beneficio de las obras de la Parroquia de Santa María de Gracia, a lo cual se accedió interpretando el paso de Lope de Rueda *Las aceitunas* y el auto *El Gran Teatro del Mundo* de Calderón, con la misma realización escénica de la primera vez. En septiembre del propio año presentó Carbonell, en dos noches consecutivas, en el Teatro Prado Suburense, la opereta de Franz Lehar *La viuda alegre*, situando su acción al final del siglo XIX, con decorados carbonellenses y vestuario rigurosamente auténtico de la época. Indumentaria suntuosa, particularmente por lo que afecta a los trajes femeninos y aderezo en general. Tanto es así, que bien pudo llamarse la función: «*La viuda alegre* de Arturo Carbonell», lo que equivale a decir que hubo escenas en que la colocación de los personajes, su expresión, sus gestos y sus fondos daban al espectador la sensación pictórica de los cuadros de Desgás y Renoir, a través de la propia paleta carbonellense.

El inteligente profesor del Instituto del Teatro D. Bartolomé Olsina presentó, en diciembre de 1943, un figurín de Arturo Carbonell en varios recitales de poemas, en Madrid, Tarragona y otras capitales, así como anteriormente el joven rapsoda Raimundo Bassols había interpretado *El Vértigo* de Nuñez de Arce, escenificado, con decorado y figurines de Arturo Carbonell en el Teatro Studium.

Magna exposición de pintura en *Pictoria*, que se inaugura el día 8 de enero de 1944 (17 óleos y 13 dibujos). Juan Teixidó, en *Destino*: «Hay innegable intensidad en los rostros inclinados, un esfuerzo compositivo en las figuras y, sobre todo, un gran sentido del orden y el aseo. Arturo Carbonell con su dibujo justo y su color encendido, representa no sólo un clima geográfico, sino también una exigencia plástica muy concreta.»—A. del Castillo, en el *Diario de Barcelona*: «La excelente capacidad de Carbonell como dibujante se patentiza en toda su pureza en las academias al lápiz que nos ofrece».

Reaparece Teatro de Arte, en sesión celebrada el día 21 de abril de 1944, en el Teatro Barcelona, presentando la comedia mitológica en tres jornadas, de Calderón de la Barca: *Eco y Narciso*. Entre las críticas desuellan las siguientes: «Vimos a un Calderón, Calderón, gracias a una Marta Grau, muy Marta Grau y a un Carbonell inteligentemente Carbonell.» (Julio Coll, en *Destino*).—«Cuidada la escena con celo insuperable, atendidos sus menores detalles y resueltos todos ellos con propiedad y buen gusto, *Eco y Narciso* transcurrió por el camino florido que le marcaron constantes aplausos.» (L. F., en *La Vanguardia Española*).—«Quiero recabar atención y ayuda para estos dos entusiastas del Teatro, que son Marta Grau y Arturo Carbonell, el pintor, organizadores, a costa de incompensados sacrificios—incompensados, aún en el orden pecuniario—de tan excepcionales manifestaciones artísticas. Es una pena que, bien mediante apoyo oficial, bien con ayudas más amplias, no logre encauzarse la empresa en un sentido continuo y con mayor seguridad para todos. El esfuerzo de ahora es titánico y no deben regateárseles elogios.» (Félix Ros, en Red Española de Radiodifusión).

El 26 de mayo de 1944, Teatro de Arte sale, por primera vez, fuera de Barcelona y se presenta en el Teatro Principal, de Tarrasa, en sesión de gala, patrocinada por la Comisión de Cultura del Excelen-

UN TEMA PALPITANTE: El fluido eléctrico



En ocasión de ser inaugurada la nueva línea eléctrica Madrid-Avila, el Ministro de Obras Públicas, D. Alfonso Peña, bajo cuya dirección se han llevado a cabo proyectos industriales de gran importancia para la vida nacional, ha hecho unas interesantes aclaraciones sobre la electrificación de los ferrocarriles españoles, cuestiones de trascendencia y que va unida a otra cuestión de importancia capital: la construcción de presas para el aprovechamiento de la energía fluvial.

Sobre el último punto, y para hacerse cargo de la atención prestada por el Estado a tan interesante problema, basta señalar las cifras dadas por D. Alfonso Peña: En España se están construyendo saltos de agua e instalaciones para una capacidad de producción inmediata de 300.000 kilovatios hora por año, que unidos a los 400.200 millones que alcanza el consumo actual de la nación, vienen a dar una mayor potencia a las industrias y a la electrificación de ferrocarriles.

La afirmación del Ministro de Obras Públicas, haciendo público que la realidad del proyecto total de electrificación de los ferrocarriles no representa una dislocación del suministro de fluido a las industrias y al consumo particular, queda demostrada con la aseveración de que dicha electrificación consumiría una cantidad exigua si la comparamos con la total del consumo industrial.

Muchas conjeturas se hicieron—y sacamos a colación, por su interés, el problema reciente de las restricciones eléctricas—sobre el particular. Conviene exponer, para conocimiento público, las causas de dichas restricciones, causas expuestas en las declaraciones citadas del Ministro de Obras Públicas.

Primera consideración: El nivel de nuestros pantanos y embalses ha sido este año inferior a la cuarta parte de los estiajes mínimos registrados en las peores épocas anteriores. Los labradores pueden dar crédito también a esta consideración que no escapa a nadie.

Segunda consideración: El extraordinario aumento de la producción industrial ha requerido la incrementación del consumo eléctrico en un doble de la consumación eléctrica normal en 1936 y años anteriores.

Estas necesidades no escapan al Estado español que hizo de los problemas citados, tema de sus tareas más apremiantes.

tísimo Ayuntamiento y la Delegación Comarcal de Educación Popular, con la comedia mitológica de Calderón *Eco y Narciso*, obteniendo un franco éxito, confirmado por Jorge Rudel en *Tarrasa*.

Es interesante consignar que la prensa de Madrid se ha ocupado con elogio, varias veces, de la labor de Teatro de Arte. *Informaciones, Alcázar, Madrid, Arriba*, han dedicado a su selecta actuación trabajos literarios y de crítica.

Arturo Carbonell, el día 13 de junio de 1944, dirigió con la colaboración de Marta Grau, la representación escénica del drama litúrgico medieval *Sponsus*, o sea la Parábola de las diez vírgenes que, originario del Monasterio de Saint Martial, de Limoges, en el siglo XII, dió la vuelta a Europa y se representó durante toda la Edad Media. Dicha sesión tuvo lugar en el *Palacio de la Música*. Ha cooperado eficientemente también a varios actos organizados por el Instituto del Teatro, entre los cuales cabe señalar el «Homenaje al Teatro Romántico Español», en el que se estrenó un decorado pintado sobre un boceto carbonellense; la representación de Teatro Clásico *El Doctor y el enfermo*, de L. Quiñones de Benavent y *El Gran Teatro del Mundo*, celebrada en el Teatro Barcelona; la *Fiesta de Navidad, 1943*; el homenaje al egregio actor Enrique Borrás, en el que se representó su magnífica creación *El Alcalde de Zalamea*; y últimamente la solemnidad artística del auto sacramental *El Gran Teatro del Mundo*, que tuvo por fondo la majestuosa fachada de la Catedral de Barcelona, dibujando para esta ocasión excepcional una colección riquísima de figurines.

La representación setembrina 1944 en el Teatro Prado Suburense adquirió singular relieve. Arturo Carbonell nos ofreció, bajo la dirección musical del maestro

Manuel Torrens Girona, *Sitges sonríe*, integrado por Comedia, Opera, Danza y Varieté. A manera de homenaje al malogrado comediógrafo Carlos Arniches, que pasó en Sitges su postrera temporada estival, se puso la obra en un acto *Los milagros del jornal*; diéronse fragmentos escenificados del primer y tercer acto de la ópera de Giacomo Puccini *La Bohème*; un aleteo de goce estético con el verdadero gala de danza por discípulas aventajadas de Trini Borrull, Naty Mirskaya, María Josefa Izard y Juan Magriñá y, como epílogo de gran revista, un radiante desfile de canzonetistas, actuando de vedette la estrella de la pantalla Marta Santa-Olalla. Su beneficio fué entregado al Hospital de San Juan Bautista.

«Teatro de Arte de Marta Grau y Arturo Carbonell» prepara para 1945 *The Long Christmas Dinner* (El largo banquete de Navidad), de Thornton Niven Wilder y *Medea*, la famosa tragedia de Eurípides, insigne autor dramático griego, nacido en Salamina 480 años A. de J. C., discípulo de Anaxágoras y de Sócrates y dedicado en su juventud a la pintura y a la filosofía.

Mientras tanto, el ilustre pintor suburense Arturo Carbonell ha dado de nuevo cita en su taller a la Belleza, para transmitirnosla en lienzos impecables.

Juan Cristóbal.

A los clientes de cuatro generaciones desea
LA ESTRELLA
un feliz y próspero
AÑO 1945

En la Biblioteca Santiago Rusiñol

“Otro viaje entorno a Don Juan”

Al atardecer del día 21 de este mes, el Director del Instituto del Teatro de Barcelona, D. Guillermo Díaz-Plaja, dió, en la sala de actos de la Biblioteca, su anunciada conferencia bajo el título que encabeza estas líneas.

Previas unas palabras de presentación por parte de Daniel Planas, organizador del acto, empezó Díaz-Plaja su conferencia diciendo que, al enfrentarnos con la figura del *Burlador*, lo más útil es estudiar el primer Don Juan, el de Fray Gabriel Téllez, publicado en los primeros años del siglo XVII.

La edición más antigua de la obra de Tirso de Molina es barcelonesa, de 1630. Entonces sale Don Juan, de la mano de un fraile mercedario, al gran teatro del mundo. Es arrogante, elegante, noble y gran hablador. Rebosa de vida. El impulso que le lleva es tan fuerte que va a parar al campo opuesto: por la vida al placer, por el placer a la muerte; esta es una de las claves de la historia de Don Juan. Para el paladar del seductor todos los manjares son buenos: la mujer noble como la plebeya. Agita ante ellas su roja capa de seductor, llega, ve, vence y huye. Huir es la característica de Don Juan. ¿Qué busca? ¿Adónde huye? ¿Busca superar, como le hace decir Delteil, la distancia que va de la realidad al deseo? ¿O es, Don Juan, una especie de Narciso?

En el *Burlador* de Tirso, Don Juan tiene cuatro aventuras: Duquesa Isabel, la pescadora Lisbea, Doña Ana de Ulloa y la pastora Aminta. Cuando mata al padre de la tercera, Don Gonzalo—dice Díaz-Plaja—pronuncia una de las mejores estrofas de la obra:

«La barbacana caída
de la torre de mi honor
echaste en tierra, traidor,
donde era alcaide la vida.»

La presencia del *Burlador*, como un torbellino, desarticula las cuatro parejas de amantes. Aquí vemos como Don Juan no elige: cualquier clase de mujer puede satisfacer su apetito. Don Juan se vale siempre de cómplices para consumir sus fechorías. Pero su criado, Catalinón, siente miedo al más allá, miedo que no siente el *Burlador*.

A Don Juan sólo le preocupa el momento presente. La vida es un botín. Evidentemente—continúa Díaz-Plaja—Don Juan siente la influencia del Renacimiento. Poliziano y Garcilaso debieron de influir en su filosofía vitalista.

La obra tirsomolinesca está en el cruce del Renacimiento y el Barroco, donde la mujer es un fragmento palpitante de vida. Lo que da tensión dramática a la obra no es la fortuna amorosa de un hombre, sino el tremendo diálogo entre la tentación hacia la vida y el terror hacia la muerte. Para Don Juan podían haberse escrito los versos de Rubén Darío:

«Y la Vida que tienta con sus frescos racimos
y la Muerte que guarda con sus fúnebres ramos.»

Don Juan cree llegar a tiempo a su salvación. Cuando le reprenden, contesta siempre con la misma cantinela: «¡Tan largo me lo fiáis!» Es un hombre que cree y que teme. Vossler dice, muy acertadamente, que es el «condenado por demasiado confiado.»

La Contrarreforma acrisola más la fe. El siglo XVII exige, para el término de la vida de Don Juan, la condenación implacable. En Don Juan se produce el cruce entre el color y la luz de las tierras mediterráneas y el mundo espectral de ultratumba. Ahora bien, la mayor parte de las leyendas de ultratumba, que pueden haber dado origen al mito de Don

Juan, se producen en la zona que va de Escocia a Portugal, o sea en el finisterre europeo, en el mundo céltico. Y este mundo medieval se pone en contacto con la alegría de vivir de Don Juan.

Luego Díaz-Plaja pasa a estudiar, entre las obras más importantes que se han escrito alrededor del mito de Don Juan, la de Molière. En la comedia del escritor francés baja el interés teológico. Le pregunta al criado: «Tú, ¿en qué crees?» Y él contesta: «¿Yo? Que dos más dos son cuatro.» Pero aquí la mujer deja de ser un personaje pasivo, para quedar insuflada de vida: Elvira es ya distinta de las mujeres de Tirso. Y en el drama de Zorrilla la importancia de Doña Inés es considerable: es que hemos tendido un puente hacia el siglo XII, en que Beatriz lleva a Dante al cielo, de su mano; al culto a la mujer, de la poesía trobadoresca, y a la adoración por la Virgen María. Más cerca de nosotros, ha influido también en la trasmutación, el *Eterno Femenino* de Goethe.

Doña Inés se acerca a Don Juan, y su amor, en el último momento de la vida del Burlador, le trae la salvación eterna. El espíritu ha triunfado. Pero para ello precisa que Don Juan deje de ser Don Juan.

Guillermo Díaz-Plaja fué calurosamente aplaudido por el numeroso público que llenaba la sala de la Biblioteca. Así mismo fueron aplaudidos Carmen Borrrell, José Mirabent, Jaime Daví y José Masip que, bajo la dirección de Daniel Planas, interpretaron unas escenas de la obra de Tirso y otras de la de Zorrilla.

Vayan, en fin, nuestros plácemes a la señorita Nuria Cot por este primer acto público que se ha celebrado después de hacerse cargo de la Dirección de la Biblioteca Santiago Rusiñol.

Oración a Santa María del Vinet

A J. S., en homenaje de cordial simpatía.

*In te misericordia, in te pietate,
in te magnificenza, in te s'aduna
quan tunque in creatura é di bonitate.*

DANTE.

Aquí está, en las afueras de Sitges, la blanca, en medio de un paisaje alegre, rodeada de viñedos, algarrobos y jardines, la Reina de todos los sitgetanos de buen corazón. Aquí, al cielo libre, entre vides, de las que se extraen los maravillosos caldos que son motivo de orgullo para nosotros, se levanta el Santuario de Santa María del Vinet, la que, desde que aquel árabe la halló, ha derrochado a manos llenas, dones sobre nuestra privilegiada Villa, que fué

salvada del francés en la cruel guerra.

Martes, fiesta de San Estéban, acudimos al Santuario de nuestras cuitas, de nuestros amores y de nuestras esperanzas a rendir homenaje de pleitesía a la Madre de Dios, y fortalecer nuestra alma con el augusto sacramento de la Eucaristía. Pos-trados de hinojos a los pies de la excelsa Patrona, le hablamos con el lenguaje sincero y sencillo del corazón, le pedimos perdón por las ofensas y negligencias de que ha sido objeto e imploramos su protección para los momentos de peligro de nuestra alma.

Subimos al camarín y adoramos a la varias veces centenaria Imagen, mientras nuestros labios desgranaron una Salve y nuestros oídos escucharon a los fieles enfervorizados entonando los Gozos:

*Puig que a vostra senyoria,
vostre devot se solmet,
procureunos milloria
Verge Santa del Vinet.*

Al despedirnos, la saludamos con la invocación que de pequeños aprendimos de nuestros padres, cuando estos nos inculcaban el amor a la Virgen, nos narraban la leyenda de su hallazgo y los innumerables milagros que Ella ha hecho, cuando aun cerraba el presbiterio la majestuosa verja de hierro y había aquel monaguillo que, al depositar en su hucha la moneda, hacía sonar un timbre que constituía nuestra diversión y encanto.

Luego, fuimos creciendo, y llegó un día que al Santuario no pudimos acudir, pero la Virgen princesa de Sitges continuó reinando en nuestros corazones católicos, y cuando de nuevo las puertas se abrieron, incontables han sido las veces que allí nos hemos dirigido para cumplir la promesa de una Novena, o sólo para saludar a la Santísima Virgen con las mismas palabras que el Arcángel San Gabriel pro-

MAYOR, 42

TELÉFONO 59

CONFITERIA SELECTA



COLMADO DE 1.º ORDEN

AÑO NUEVO Y REYES

Todo lo necesario para una buena mesa se encuentra en LA ESTRELLA. Recomendamos: Turrón Doble Crema. - Barquillos de leche vainillados.

Sección de Fiambres: Servimos a las mejores charcuterías de Barcelona nuestra nueva Creación LOMO ROMERAL.

Sección Botillería: Lo que no encontraréis de este Ramo, pedidlo en esta casa. Es el almacén más importante del Alto y Bajo Panadés.

Evitamos toda competencia en precios.

No queda excusa para comprar fuera de Sitges.

Nuestros hornos estarán a disposición de nuestros clientes.

BICICLETAS, ACCESORIOS Y REPARACIONES

Calle Bonaire, 31 Gumersindo Viñola San Gaudencio, 6

¡ REYES ! No olviden que el mejor regalo es una

Bicicleta

y ésta la encontrarán en la calle de San Gaudencio, 6.

GRANDES EXISTENCIAS A PRECIOS BARATISIMOS

nunció cuando le anunció que había sido elegida para Madre de Dios.

La sextina con que nos despedíamos y aun ahora así lo hacemos, y que mis padres aprendieron de los labios de los suyos, y mis hijos, si Dios me concede la grandiosa dicha de poseerlos, aprenderán de los míos, dice así:

*Mare de Deu, a Déu siau.
Jo m'en vaig i Vos quedau.
Vos quedau a la capella
i jo m'en vaig a casa meua.
Si em moro per el camí,
Mare de Deu, ajudeume a ben mori.*

Más ingénuo no puede ser. ¡ Pero con qué devoción la recitamos siempre! ¡ Qué confianza nos infunden sus palabras!

El día de San Estéban, cuando una vez terminado el Oficio, nuestras voces entonaron aquello de:

*Socorreunos nit i dia
Verge Santa del Vinet,*

pasaron por nuestra mente, como si fuera un film, las gracias que de Ella hemos recibido en el transcurso de nuestra vida, las Novenas que a sus pies hemos rezado, los innumerables hijos de nuestra Villa que en su Santuario se han unido con el lazo indisoluble del matrimonio, los neosacerdotes sitgetanos, que han elegido su altar para cantar en él su primera Misa, mientras todo esto recordamos, le pedimos que vele por España, por Sitges, por todos nosotros y por tí, especialmente, que eres una de las flores más bellas que crecen al regazo y sombra de Santa María del Vinet.

Buenaventura Sella.

Fiestas Navideñas

Este año, por coincidir la víspera en domingo, las fiestas de Navidad duraron tres días. Con la tradicional animación transcurrieron todos los actos, viéndose muy concurridos los locales de diversión y recreo, así como también el templo parroquial, que albergó en sus funciones religiosas un extraordinario contingente de fieles, anhelantes de adorar al Niño Dios.

Como siempre, en la noche de la vigilia, a las 12, se dió comienzo a la *Misa del gall*. Ofició el Rdo. Dr. Godayol, Cura Párroco, quién antes de distribuir la sagrada Comunión, dirigió a los fieles sentida plática. La Capilla de Música, cantó la Misa de San Francisco y varios motetes. Tanto en la adoración como en la Comunión, fué edificante admirar el número de hombres y mujeres que se acercaron al Altar.

Al salir del templo, se produjo la nota más destacada de este año. Un grupo de cantantes pertenecientes a la *Schola Cantorum*, dispó la crudeza de la noche y endulzó el ambiente con ingénuas canciones pastoriles propias de Navidad; fueron obsequiadas nuestras primeras autoridades civil y eclesiástica, además de algunos domicilios particulares. Nos agrada en extremo insertar esta

nota, por lo que felicitamos a dichos cantantes y a su maestro D. Manuel Torrens, que con tanto primor y cariño los ha ensayado y dirigido, siendo nuestro deseo que ello vaya perdurando, porque la Navidad parece más Navidad.

Por la mañana del día de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, se celebró, a las diez, solemnisimo Oficio, con asistencia de Autoridades y Jerarquías, presididas por el Teniente de Alcalde y Secretario Local del Movimiento camarádo Juan Llauredó, y Juntas Parroquiales. Fué celebrando el Vicario Rdo. don Francisco Monllau. El señor Cura Párroco, desde el púlpito, glosó la fiesta del día y consideró sus enseñanzas. Se cantó la Misa *Te Deum Laudamus*, de Perosi, con acompañamiento de harmonium y sexteto de cuerda.

Terminado el Oficio, el elemento oficial, siguiendo antigua costumbre, se personó en la Casa Rectoral para saludar al señor Cura Párroco y felicitarle con motivo de la Pascua de Navidad, cambiándose frases de cordial convivencia.

Por la tarde la empresa de los cines *Prado y Retiro*, brindaron al público las grandes superproducciones, *El turbante blanco* ¡ Qué verde era mi valle!

En el teatro del Patronato, la Congregación Mariana puso en escena la zarzuela pastoril *El primer Nadal dels pastors*; inútil decir que los jóvenes actores pusieron todo su empeño para deleitar al «lleno» que se registró en el local de Acción Católica.

El día de San Estéban, claro está, todos nos levantamos algo atropellados del jolgorio del día anterior. Mas ello no fué obstáculo para que los vecinos de Sitges, presididos por las autoridades, rindieran honores a la Virgen del Vinet en su Santuario, celebrando solemne Oficio, a las 11 de la mañana. En el presbiterio tomaron asiento las Autoridades y Jerarquías junto con los señores Administradores. Ofició el Vicario Rdo. don José Paituví. Al final del acto religioso se cantaron los gozos y luego se adoró a la Virgen en su camerino.

Al mediodía, en el *Prado Suburense*, hizo su presentación el nuevo conjunto suburense, de jazz, titulado *Gran Gala*, en un selecto concierto de su estilo. La mejor crítica para el mismo fué el numeroso público que llenaba el salón y que al salir no fué parco en elogios. Entre las piezas que se seleccionaron para dicha matinal de *hot*, el nuevo bailable *Angel Azul*, original del director de la referida orquesta D. Antonio Pañella.

Y mientras dábese este concierto, en el vestíbulo del Hospital de San Juan, el coro de la Sección Femenina de Fa-langue y los elementos de la *Schola Cantorum* dieron otro concierto de canciones navideñas, dedicado a las beneméritas religiosas, a los enfermos y asilados de la santa Casa, mereciendo los plácemes de todos los asistentes.

Otra vez, por la tarde, sendos programas de cine en los teatros y la zarzuela pastoril en el Patronato y por la noche, fué *El Retiro* quien ofreció su salón a los amantes de Terpsicore, que danzaron al compás de *Los Iberos del jazz*.

En la Capilla de las Madres Mercedarias, también se celebró, a las 12 de la noche, de la víspera de Navidad, Oficio cantado por la Rda. Comunidad, con adoración y Comunión general, viéndose se el templo muy concurrido.

En Vallicarca y Garraf, asimismo festejaron con los actos anunciados en nuestro último número, y con mucho esplendor, las fiestas navideñas.

Los días crudos, de cielo plomizo y frecuente llovizna, no aminoraron la marcha ascendente de sana alegría durante las fiestas, antes bien, hicieron marco más adecuado a la misma, que al fin y al cabo, es fiesta hogareña. Y gracias damos a Dios que nos ha permitido, una vez más, celebrar sus navidades en torno al leño de paz y amor, como nos enseña Aquel que nació entre pobreza y quiso ser adorado por sencillos pastores en el Portal de Belén.

Y. O.

SAN PEDRO DE RIBAS

Hace cincuenta años

Se ha bendecido e inaugurado el reloj de torre instalado en la Casa Consistorial, solemne acto desarrollado en la vigilia de Navidad.

A las tres y media de la tarde, el Rdo. Cura Párroco D. Rosendo Ribera, asistido de los señores Vicarios D. Pedro Pintó y D. José Maten, en presencia del Ayuntamiento, Comisión especial encargada de llevar a cabo tan útil mejora, figurando en primer término el farmacéutico y entusiasta ribetán D. José Bertrán Miret, y de muy numerosa concurrencia de vecinos.

Verificada la ceremonia, pasó la comitiva oficial al salón de sesiones, donde el señor Párroco pronunció un discurso apropiado al acto, ponderando la trascendente utilidad que el reloj ha de proporcionar al pueblo y su término, siendo muy aplaudido. Así concluyó la sencilla ceremonia religiosa.

Continuando el plan trazado, a las doce de la noche del 24 al 25 se estrenó el reloj, dando las doce campanadas, saludando la conmemoración de la Natividad de Jesucristo, produciendo general regocijo en la población.

Para conmemorar tan importante mejora y para celebrar la festividad del día, se repartieron bonos de pan, carne y arroz a las familias menesterosas.

La máquina de dicho reloj es del número 3, de cuartos y horas con repetición, y su ejecución es debida al relojero D. Agustín Torres, de la villa de Gracia, así como el armazón de hierro para las campanas y su instalación.

Las dos campanas, de peso 7 a 8 quintales, las ha construido D. Jaime Guitart, de Vilafranca del Panadés.

La esfera es de cristal y de un metro de diámetro, resultando en conjunto muy elegante.

Esta mejora pública se ha realizado mediante una suscripción, a la que han contribuido todos los buenos patrios de la vecina población y muchos de los residentes en la Isla de Cuba, que ha cuidado de recaudar D. Miguel Bertrán Miret. También han contribuido con 500 pesetas D. José Ferrer-Vidal Soler y con 100 pesetas D. Jaime Casanovas Parellada.

Muy bien por los vecinos de San Pedro de Ribas, cuyas miras de progreso y bienestar absorben toda su atención.

(De EL ECO DE SITGES del 30 de Diciembre de 1894)

Crónica Local

Año Nuevo

Al entrar mañana en el primer día de 1945, cumplimos el grato deber de transmitir a nuestros redactores, colaboradores, suscriptores y lectores en general, la más cordial felicitación, anhelando para todos ellos que, en el transcurso del nuevo año, una no interrumpida serie de bienandanzas, proponiéndose EL ECO DE SITGES llenar su cometido en el estadio de la prensa, no ya en los LV años de su existencia, sino por el tiempo ilimitado mientras cuente con el apoyo moral y material de sus compatriotas y de los entusiastas de Sitges.

Homenaje a nuestro Alcalde

En la noche del viernes se reunió la Comisión organizadora, dándose cuenta de los trabajos realizados al efecto.

El presidente D. Juan Llauredó y el vocal D. José Clará comunicaron haberse

traslado a Barcelona para invitar al homenaje a las altas Jerarquías del Movimiento. Sabemos asistirán la casi totalidad de Inspectores Provinciales y la Vieja Guardia de Barcelona.

También concurrirá a la fiesta la Muy Ilustre Junta del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, de la cual D. Felipe Font Soler forma parte como Vocal.

Así es que todo hace suponer que Sitges vivirá unas horas de intensa emoción espiritual en honor de la primera Autoridad municipal y falangista.

La Cala

Así se titula el nuevo bar instalado en la calle de Pablo Barrabeitg, esquina a la calle Mayor.

Previo amable invitación de su dueño, se inauguró al mediodía del anterior domingo, habiendo concurrido las Autoridades y amistades del señor Delgado, quien las obsequió con un exquisito aperitivo.

El bar está muy bien montado y, con sus dependencias, produce agradable aspecto, tanto por su decoración sencilla y elegante, como por su distribución de mesas, pudiéndose degustar aperitivos, meriendas, resopones, etc.

A las muchas felicitaciones recibidas, por el buen gusto imperante, unimos la nuestra sinceramente.

Pesebres

Desde el día de Navidad pueden visitarse los pesebres instalados en el Vinyet, San Sebastián, Hospital y en el Hotel Subur, así como en muchas casas particulares. Todos están muy bien y merecen nuestro aplauso más sincero.

El del Hotel Subur, debido al artista D. Pablo Prou, resulta un diorama espléndido, muy de la época, realizándolo las pinturas del fondo, así como la planicie con montañas, destacándose bellamente la cueva del Nacimiento.

La Vera Cruz

He aquí la séptima lista de donativos: Magín Roca, 10 pesetas; Casa Milanos, 5; Jaime Soler, 5; Rafael Casanova, 5; Familia Juliá, 5; Eugenia Soler, 5; Carmen Masip, 10; Condesa de Briás, 50; señores de la Torre de los Molinos, 20; Gaspar Mir, 13; Francisco Pagés, 5; Antonio Muño, 15; Anita Muño, 10; Miguel Borrrell, 5; Juan Ibáñez, 25; Dr. Roig y Raventós, 100; Jaime Tort, 5; Asunción Comas de Sans, 25; Mercedes Bartés viuda de Tarrés, 25; Juan Carbonell, 15; Paqueta Cañades de Rodríguez, 10; Pilar de Casanovas viuda de Baixeras, 25; María Reinoso viuda de Pagés, 20; Daniel Montané, 5; Carmen Bosch, 10; Adelaida Carreró viuda de Termes, 25; un gran número de devotos, 479'50 pesetas.

Boda

El pasado miércoles, el altar mayor del Santuario de Santa María del Vinyet, vistióse de fiesta para celebrar el enlace matrimonial de nuestro estimado amigo D. Félix Hernández Acosta con la distinguida señorita María Sariol Llauredó, perteneciente a una de las principales familias de Sitges.

La elegante novia fué acompañada al altar por su hermano D. José Antonio y el novio por su hermana D.ª Antonia de Morales, a los acordes de nupcial marcha por el sexteto Mozart.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José M.ª Camp, quien seguidamente dijo la Misa de velaciones y, antes de terminarla, leyó la sabia epístola de San Pablo.

Firmaron el acta matrimonial, por parte de la novia, D. Buenaventura Benazet Plana, D. Juan Llauredó Planas y D. José Planas Zarrán y por el novio D. Felipe Font Soler, D. Francisco Planas Planas y D. Ignacio Ballesta Legás.

Durante la Misa, el conjunto musical interpretó afligridas composiciones.

Terminada la ceremonia y luego de adorar a la Virgen del Vinyet en su camarín, los desposados, sus familiares e invitados, se trasladaron a la casa solariega de la familia Llauredó, donde les fué servido un exquisito refrigerio.

Los nuevos esposos, para quienes anhelamos un sin fin de dichas y prosperidades, salieron para Barcelona y Madrid, proponiéndose visitar otras ciudades.

Lirismo popular

Ha despertado mucho interés entre el vecindario la audición de canciones de Navidad, dispuesta para las 12'20 del mediodía de hoy en el Teatro del Patronato.

El programa a desarrollar corre a cargo de la notable *Schola Cantorum* de Vila-

**GRAN BOTILLERIA
CASA CANDELARIA**

Desea a sus numerosos clientes y al público en general, un próspero AÑO NUEVO y muchas felicidades en el día de REYES.

Sección a granel: Todo lo que puede necesitar en VINOS y LICORES a granel, nadie pone en duda de que tanto en **Cantidad** (49 clases diferentes) **Calidad e Higiene** únicamente lo encontrará en **CASA CANDELARIA**.

Gran éxito de los Vinos Priorato y Panadés, y del Vinagre Non Plus Ultra, puro de vino que casi todo Sitges consume. Depósito de **HIELO CANIGÓ**.
Calle Mayor, 41, Tel. 212 - SITGES **Reparto a domicilio.**

Ricardo Baqués Marín

Desea a sus amistades y al público en general, un próspero Año Nuevo y se ofrece para toda clase de pinturas decorativas.

SAN PEDRO, 10

SITGES

**COÑAC FEUDAL
VALDESPINO**

GRAN LICOR MARIGAL

Se sirve en botellas de un litro, medio litro y en botellín miniatura a precio de propaganda.

franca del Panadés, que dirige acertadamente el maestro D. Francisco Bové.

Veinte son las canciones navideñas que el conjunto coral interpretará y que los asistentes a la audición podrán apreciar su mérito artístico, tan ovacionado en otras poblaciones.

No dudando que nuestros convecinos harán acto de presencia, auguramos un éxito completo a los vilafranqueses.

Necrológicas

La inesperada nueva del fallecimiento de nuestra compatriota D.ª Josefa Pujol Vidal, ocurrido en Barcelona, donde residía desde hace muchos años, ha causado hondo pesar en sus numerosas relaciones de nuestra Villa.

La finda pertenecía a una de las antiguas y distinguidas familias sitgetanas.

El entierro tuvo lugar en la mañana del jueves, habiendo asistido buen número de amistades, amigos y allegados de la difunta dama, a cuyo esposo D. Sebastián Planas, hijos, hijos políticos, hermanos D. Alfonso, D. Pelegrín, D. Antonio y demás allegados, transmitimos el pésame más sentido.

Muy concurridos se vieron los funerales que, en sufragio de D.ª María García de Muñoz, celebráronse el pasado jueves en la Iglesia Parroquial. Reiteramos el pésame a nuestro amigo D. Alfonso Muñoz, a sus hijos y a sus allegados.

Nueva barbería

Nuestro amigo D. Jaime Sauch ha montado su peluquería en la calle de San Francisco, núm. 11.

El inmueble ha sido objeto de una importante reforma, quedando en los bajos un salón para dedicarlo a barbería, cuya flamante instalación llama la atención de los antiguos y nuevos clientes del señor Sauch, quien la ha dotado de utensilios propios del ramo, incluso de aparatos de esterilización.

El día 22, después de ser benecido el salón por el señor Cura Párroco, quedó inaugurado.

El nuevo establecimiento, muy coquetón, honra a nuestra población, por lo que felicitamos a su dueño y le deseamos vea

coronados sus esfuerzos con pingües resultados.

Noticias varias

—El día de San Estéban nos complació saludar a los esposos D. Antonio Ochoa y D.ª Ana María Llopart, quienes, con sus allegados las hermanas Luisa y Montserrat Llopart Soler y D. José M.ª Font Llopart, pasaron el día entre nosotros.

—Pida usted **Cofiac Venerable** de Viaja Solera.

—La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Barcelona ha repartido unos almanques de bolsillo para 1945. Realmente es muy útil por las múltiples notas que contiene. Agradecemos el envío.

—Después de pasar larga temporada en su torre de Viladrau, ha regresado a su residencia de Barcelona nuestro amigo D. Bartolomé Lafarga y sus familiares.

—Tuvimos complacencia en saludar al joven artista D. Francisco Ballester Virgili que, con unos amigos, pasó el anterior domingo en esta Villa al objeto de visitar a D. José Vidal Vidal, Director de la Escuela Superior de Bellas Artes, de Barcelona. Por cierto que nos gustó admirar una serie de fotografías, reproducción de sus esculturas que figuraron en la exposición celebrada recientemente en la Biblioteca Popular de Valls.

—De nuevo no ha sido posible, al compaginar estas páginas, dar cabida al escrito *Pictóricas* de nuestro crítico de arte *Picto*. Lo insertaremos en el próximo número.

—El guardia urbano D. Francisco Gelabert Portela ha salido para Palma de Mallorca, al objeto de pasar allí las vacaciones concedidas.

—En sus combinados no debe faltar la **Ginebra 4 gatos**.

Para el año 1945

En casa EL ECO, calle Bonaire, número 6, se expendien:

Dietarios de plana entera por día y de dos días plana, libro de anotaciones indispensable en todos los despachos y muy útil para los industriales y familias.

Además, Dietarios Prácticos, Dietarios Lumen y Dietarios de bolsillo.

RELIGIOSAS

Hoy, domingo, se celebrarán Misas: En la Parroquia, a las 6, 8, 9'30 y 11'30, siendo cantada la tercera.

En la Iglesia de San Juan, a las 7.
En la Iglesia de Madres Mercedarias, a las 11.

Mañana, fiesta de la Circuncisión del Señor, se dirán Misas como los domingos. Por la tarde, a las 16'30, santo Rosario, canto de Visperas, exposición menor, Novena al Santísimo Nombre de Jesús, bendición, reserva y adoración del Niño Jesús.

Días laborables, habrá Misas a las 6'30, 8 y 9 - A las 18'30, santo Rosario, Novena y Visita.

Jueves, a las 19'30, Retiro espiritual para hombres, obligatorio para los socios del Apostolado de la Oración y de Acción Católica.

Viernes, a las 6'30, Misa de Comunión general y demás actos propios de primer viernes de mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Sábado, fiesta de los Reyes Magos, se dirán Misas a las 6 y a las 8. - A las 9'30, Oficio solemne, en el cual la *Schola Cantorum* cantará la misa *Te Deum Laudamus*, acompañada de instrumentos de cuerda. Habrá homilía. Asistirán las Autoridades, Jerarquías y la M. I. Junta de Obra.

LA TASCA San Gaudencio, 9
Teléfono 117

Recomienda los vinos finos de la comarca de Tarragona.

SUMINISTROS INDUSTRIALES DECORATIVOS

Salvador Esteve Riebau

PINTURAS ESMALTES BARNICES

Puerto-Alegre, 31 Teléfono, 228
SITGES

En el Vermouth, Coñac o Vino, beba siempre **SIFON ESTERILIZADO**.

Belleza DANDY

Masajes eléctricos. Baños Faciales.
Depilación eléctrica.
Depilación general a la cera **DANDY**
Rayos Violeta.

Para su caso, consulte en la **Peluquería y Belleza DANDY**
San Gaudencio, 16. SITGES

**EL ETER EN
SUS MANOS**

CON EL RECEPTOR PHILIPS



Una maravilla técnica dentro de un bello mueble de líneas elegantes y modernas **GRAN SELECTIVIDAD Y POTENCIA**

PHILIPS
AGENTE OFICIAL
VDA. DE V. SALES
MAYOR, 15
SITGES



TRIUNFO DE UNA SARDANA "La Processó de Sant Bartomeu"

Al admirado Maestro y dilectísimo amigo Antonio Catalá Vidal, con devoción y afecto.

Permitidme que lancemos hoy todas las campanas al vuelo. ¡Hace veinte y cinco años que el maestro Antonio Catalá estrenó su famosísima sardana *La Processó de Sant Bartomeu*!

Si alguna vez se ha dicho que la música es el lenguaje sin palabras, que penetra más hondamente en el corazón del hombre, pocas veces como en esta ocasión se ha dicho nada más cierto.

¡*La Processó de Sant Bartomeu*! Para los suburenses, cómo nos habla y qué cosas nos dicen las notas de esta sardana que, al igual que gotas de rocío incomparable, penetran en el corazón de cualquier sitgesán y pulsan, delicadamente, las cuerdas más sensibles de nuestra alma. Cuando en nuestra Villa degustamos los compases festivos de tan inspirada composición, al igual que un bien recordado film, sucédense ante nuestros ojos el acto más solemne y trascendental de nuestra Fiesta Mayor: la solemnísimas Procesión en honor de San Bartolomé. Después de las gentiles notas de la flauta—canto de pájaros en riente primavera—suenan las notas optimistas y majestuosas del paso de los Gigantes. ¿Recordáis? Luego de un conglomerado de inspiradísimos temas sobre diferentes danzas populares, suenan los compases solemnes y llenos de gracia del paso de la Procesión; por nuestra mente desfilan impecables caballeros, blandón en mano, sitgesanes de principios de siglo, con recortado bigote y barba pequeña, con una incontenible sonrisa en los labios, gozozos, quizás, de participar en la manifestación religiosa y luciendo, con orgullo, un rojo clavel que delicadas manos femeninas habían impuesto en su ribetado traje... Después, la pegada rítmica y varonil del *ball de bastons*, cuyas evoluciones desfilan también por nuestra mente y en nuestro corazón, señalan el punto culminante de dicha sardana, en la que nuestro insigne compositor, con mano maestra, con gusto exquisito y con una profunda visión y certero conocimiento de las tradiciones de esta su Villa natal, compuso al final de la misma, teniendo por fondo la música tradicional del *ball de bastons*, otros temas del folklore sitgesán, y con unas notas vibrantes y optimistas, que es un canto de amor a Sitges, la tenora, delicadamente, marca los últimos compases de esta sardana, que ha lanzado a los cuatro vientos el nombre amado de Sitges, ganando para su inspirado autor justa fama de compositor.

Recuerdo, con emoción, la vez primera que visité Madrid, durante nuestra gloriosa Cruzada y a los pocos días de ser liberada aquella ciudad, hallándome en el campamento, ordenando mis papeles sobre impresiones múltiples, llegaron hasta mí las notas dulces y llenas de aire sitgesán, cual es *La Processó de Sant Bartomeu*. Mentalmente pronuncié, con afecto y gratitud, mil veces el nombre del maestro Catalá y en seguida acudí al departamento próximo al mío, donde unos entrañables camaradas—algunos catalanes y otros simpatiquísimos gallegos—con una gramola y unos discos, distraían su ocio. Obvio decir que, accediendo a mi ruego, dicha sardana fué interpretada varias veces y aquellas notas amadas, tan nuestras, tenían un sabor especial en aquella tarde madrileña acariciada por el sol dorado de Castilla.

Nuestro ilustre compatriota, nacido en en la casa n.º 15 de la sitgesanísima calle de San Pablo, en su niñez fué educado y formado musicalmente en la famosa Es-

**Bodegas
J. Robert**

OFRECEN CALIDADES INSUPERABLES
DE MALVASÍA Y MOSCATEL
ELABORADAS SEGÚN NORMAS
TRADICIONALES

SITGES
CASA MILÁ TELÉF. N.º 92

colanía de Montserrat. A los piés de la Moreneta se forjó la fina sensibilidad artística de nuestro amigo y a la Orden Benedictina le cabe el honor de haber albergado e iniciado en su cultura musical a aquel dilecto monaguillo, que más tarde dió a conocer su nombre por todos los centros musicales de nuestro país y algunos del extranjero.

Luego, cuando el más completo éxito coronó sus esfuerzos y la fama de privilegiado compositor traspasó fronteras, el maestro Catalá no olvidó al Monasterio Montserratino y hoy día las más delicadas composiciones que enriquecen el archivo musical de aquel Santuario—Salves, Rosarios y muchos motetes—son debidos al inspirado talento de nuestro compatriota, siendo algunas de ellas interpretadas en las más solemnes festividades en que los Monjes Benedictinos honran a su celestial Señora.

La Processó de Sant Bartomeu, esta sardana tan amada por los sitgesanes, fué compuesta por el maestro Catalá en el año 1919, para optar a premio en el Concurso de Sardanas convocado por el Excmo. Ayuntamiento de Gerona en las tradicionales fiestas de San Narciso, de dicho año.

Obtuvo el primer premio, en aquel certamen para cuyo autor iba anexo el derecho de nombrar la Reina de la Fiesta, que lo fué la señorita Teresa Oviedo, hija del Teniente de Alcalde de la inmortal ciudad.

El segundo y tercer premio fueron adjudicados, respectivamente, a Francisco Fornells, por su sardana *Mirció* y a Julio Garreta, por *Dalt les gavarres*. También resultaron premiados, entre otros maestros, José Baró y J. Soler.

Todas las sardanas premiadas fueron ejecutadas por la cobla *La Principal de La Bisbal*—de la que era primer tenor, en aquella época, Alberto Martí—, en el acto celebrado, con gran solemnidad, en el Teatro Principal, el día primero de Noviembre de 1919, recibiendo cada autor el premio respectivo de manos de la Reina de la Fiesta.

En nuestra Villa se dió a conocer por primera vez en el mes de Noviembre de 1920, en un concierto dado en el Prado Suburense por la nombrada cobla.

Aunque la versión original de esta

sardana es para cobla, su autor la tiene transcrita para gran Banda y para Orquesta Sinfónica, cuyas dos versiones fueron dadas en primera audición por la Banda Municipal de Barcelona y por la Orquesta Pablo Casals. Asimismo hay la transcripción para piano solo y para sexteto.

También está impresionada en discos, lo que es aprovechado, con indudable buen gusto, por el Servicio Radiofónico de nuestra Villa para empezar diariamente su emisión.

No es posible fijar el número de veces que esta celeberrima sardana ha sido dada en audición. Todas las coblas la tienen en su repertorio y la Banda Municipal de Barcelona la inscribe asiduamente en sus programas. Con esta obra, dicha corporación, obtuvo grandes éxitos durante la excursión artística que realizó años pasados por diversos países europeos. También figura en el repertorio de la Orquesta Municipal de Londres, cuyo director tuvo la gentileza de enviar al maestro Catalá los programas de la primera audición dada en aquella capital.

Por lo que se refiere a derechos de ejecución, el maestro Catalá los ha percibido de diversas naciones, entre las cuales figuran Francia, Italia y Rumanía.

El maestro Catalá recuerda con emoción la alegría que le causó la noticia de haber obtenido su sardana el máximo galardón en el citado concurso. Más aun por ser la *Processó de Sant Bartomeu* su primera sardana y representar ella una visión del acto cumbre de la incomparable Fiesta Mayor de Sitges.

Recuerda también, emotivamente, las felicitaciones del Maestro Lamote de Grignon, asistente a la Fiesta, al Jurado, por el acierto que tuvo en la selección de las obras premiadas, y los plácemes de dicho maestro al compositor, a quien manifestó que—dentro del marco reducido de una sardana—su obra era todo un poema y que con ella había introducido una verdadera innovación en el género sardanístico, ofreciéndole, desde aquel momento, la Banda Municipal y pidiéndole hiciera para la misma la correspondiente transcripción.

Esta sardana, junto con el famoso cuadro de Felipe Masó representando la

Procesión de San Bartolomé—cuadro que fué pintado en el patio de la antigua casa Querol—y que hoy duerme su vida placentera en los salones de *Maricel*, son los exponentes del tipismo y candor verdaderamente exquisito de nuestra Fiesta Mayor, inmortalizando ambos artistas la solemnísimas Procesión que anualmente celebramos en honor de nuestro glorioso Patrón y junto con el mismo el nombre de Sitges.

Hoy día, en que organizamos merecidos homenajes, creemos no sería por demás dedicar uno de estos al distinguido compatriota el maestro Antonio Catalá Vidal, por el citado motivo de haber celebrado su popular sardana, cuyo título encabeza estas líneas, las Bodas de Plata. Creemos sería, este homenaje, muy justo y desde luego muy acertado.

¡Permitidme que lancemos hoy todas las campanas al vuelo! ¡Hace veinte y cinco años que el maestro Antonio Catalá estrenó su famosísima sardana *La Processó de Sant Bartomeu*!

Rafael Casanova.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

Notas tomadas de *El Eco de Sitges* del 31 de Diciembre de 1904.

—Dos llenos completos resultaron las diversiones efectuadas en *El Retiro* en las tardes de los días 25 y 26. La zarzuela *Nit de trons*, letra de D. Joaquín Benaprés y música del maestro Morera, fué otra vez delirantemente ovacionada por la compacta concurrencia. Nuestros amigos y colaboradores D. Trinidad Catasús y D. Antonio Benazet entregaron nuevos y bien escritos *couplets* para cuando se ponga de nuevo en escena *Nit de trons*, que será pronto.

—En la tarde del anterior domingo verificóse el entierro, que resultó en extremo concurrido, de la anciana compatriota D.ª Francisca Cartró Roig viuda de Hill y tía de nuestro querido Director.

—El día 29 murió D.ª Antonia Mitjans Ribas, cuando sólo contaba 28 años de edad, dejando en el mayor desconsuelo a su esposo nuestro amigo D. José Riera Vidal. La procesión del entierro, seguido de los funerales, el pasado viernes, demostró evidentemente cuan generales eran las simpatías despertadas por nuestra ejemplar compatriota, así como las numerosas relaciones de las distinguidas familias Ribas y Riera.

—Durante ésta semana, en la fábrica de calzado de D. Pablo Benazet, se ha procedido al cambio de motores de gas por otro de gas pobre de 12 h. p., que ha adquirido en la casa *Deutz* de Alemania.

—Se hallan en esta Villa nuestros queridos amigos D. Santiago Rusiñol, D. Miguel Utrillo y el periodista señor Jordá.

—La Administración de la ermita de la Santísima Trinidad ha obtenido un premio de 5.000 pesetas en el número 36.841 del sorteo de Navidad, que distribuye a los tenedores de participaciones de una peseta.

—Nos dicen de San Pedro de Ribas, que el día 29 ocurrió un desgraciado accidente que consternó a aquel vecindario. El hijo único del colono de la *Masieta*, propiedad de don Arturo de Querol, llamado José Colomer Mestre, de 28 años de edad, fué muerto por el carro que guiaba, a una distancia de unos 50 metros de su casa, entre el bosque que atraviesa el camino que conduce al pueblo.

—Para la tarde de hoy, nuestras sociedades recreativas anuncian los acostumbados bailes y luego se representarán: en *El Retiro* la pieza *Por teléfono*, por la *Compañía Retirista*; y en el Prado Suburense el sainete *Una calayerada*, por *Lo Rebró*, con el concurso de la joven actriz Elvira Verdier.

LOMO ROMERAL

Fiambre de Alta Mesa.
Fabricado en Sitges.
Creación de la Charcutería
LA ESTRELLA

GALDON

Lámparas, Candelabros, Apliques de metal, cristal y seda.
Tubos luminosos de neón.
Motores, Bombas, Pararrayos, Teléfonos, Termosifones, Hornillos, Planchas, Cazos, Cafeteras.
Bombillas de todas clases.
Materiales para decoración.
Instalaciones de agua, gas y electricidad.

Galdón

San Pablo, 6,

SITGES